



CONSILIUL NAȚIONAL PENTRU COMBATEREA DISCRIMINĂRII

AUTORITATE DE STAT AUTONOMĂ

HOTĂRÂREA NR. 166 din 10.04.2024

Dosar nr.: 424/2022

Petiția nr.: 4569/30.08.2022

Petentă:

Reclamați: UAT Târgu-Mureș, ANFP

Obiect: solicitarea cunoașterii limbii maghiare pentru un post de consilier juridic la Serviciul Relații cu Publicul

I. Numele, domiciliul sau reședința părților

Numele și domiciliul petentei

1. ;

Numele și sediul reclamațiilor

2. UAT Târgu-Mureș, Piața Victoriei nr. 3, Târgu Mureș, județul Mureș;

3. Agenția Națională a Funcționarilor Publici, Bulevardul Mircea Vodă nr. 44, București.

II. Citarea părților

4. În temeiul art. 20 alin(4) din **O.G. nr.137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare**, cu modificările și completările ulterioare, republicată, Consiliul Național pentru Combaterea Discriminării a îndeplinit procedura legală de citare a părților.

5. Părțile au fost citate pentru data de 23.08.2022.

6. Punctele de vedere ale reclamațiilor au fost comunicate petentei, fiind solicitate concluzii scrise. Petenta nu a depus la dosar concluzii scrise.

III. Susținerile părților

Susținerile petentei

7. Petenta, prin adresa înregistrată la CNCD cu **nr. 4569/30.06.2022**, consideră discriminatorie condiționarea ocupării unei funcții publice de consilier juridic superior din cadrul Serviciului Relații cu Publicul (Direcția proiecte cu finanțare internațională, resurse umane, relații cu publicul, logistică de cunoașterea limbii maghiare, nivel mediu.

8. A depus la dosar înscrisuri.



Sușinerile reclamațiilor

9. Primul reclamat, U.A.T. Municipiul Târgu – Mureș, prin intermediul adresei înregistrate la CNCD cu **nr. 5719/22.08.2022**, a prezentat următoarele aspecte relevante:

10. Petenta reprezintă doar un potențial candidat întrucât nu s-a înscris la concursul pentru ocuparea postului de consilier juridic;

11. Reclamata arată că, în conformitate cu prevederile legale în vigoare, autoritățile administrației publice locale au obligația de a asigura utilizarea limbii minorităților naționale în raporturile cu cetățenii aparținând acestora;

12. Postul pentru care se reclamă condiția potențial discriminatorie, conform organigramei, este cuprins în cadrul Serviciului Relații cu Publicul;

13. Petenta a solicitat instanței de judecată suspendarea concursului pentru ocuparea funcției de consilier juridic din cadrul Serviciului Relații cu Publicul, însă instanța a respins cererea.

14. A depus la dosar înscrisuri.

15. Prin adresa înregistrată la CNCD cu **nr. 5852/25.08.2022** al doilea reclamat, Agenția Națională pentru Funcționarii Publici, arată următoarele aspecte relevante:

16. Postul de consilier juridic la Serviciul Relații cu Publicul presupune asigurarea unei relaționări cu publicul, inclusiv cu cetățenii aparținând minorității maghiare, care are o pondere de peste 20% din populația municipiului;

17. Legislația prevede în aceste condiții utilizarea limbii maghiare în relația cu maghiarii din localitate.

18. Există o necesitate a angajaților care cunosc limba maghiară întrucât nu există persoane care ocupă această funcție.

19. A depus la dosar înscrisuri.

IV. Motivarea în fapt și drept

Legislație și principii

10. **O.G. nr. 137/2000** definește discriminarea directă prin art. 2 alin. 1, care prevede: *„Potrivit prezentei ordonanțe, prin discriminare se înțelege orice deosebire, excludere, restricție sau preferință, pe bază de rasă, naționalitate, etnie, limbă, religie, categorie socială, convingeri, sex, orientare sexuală, vârstă, handicap, boală cronică necontagioasă, infectare HIV, apartenență la o categorie defavorizată, precum și orice alt criteriu care are ca scop sau efect restrângerea, înlăturarea recunoașterii, folosinței sau exercitării, în condiții de egalitate, a drepturilor omului și a libertăților fundamentale sau a drepturilor recunoscute de lege, în domeniul politic, economic, social și cultural sau în orice alte domenii ale vieții publice”.*

11. Astfel se poate considera discriminare

- o diferențiere
- bazată pe un criteriu
- care atinge un drept.

12. Analiza diferențierii se realizează prin compararea a două situații (art. 1 alin. 3 al **O.G. nr. 137/2000**: *„exercitarea drepturilor enunțate în cuprinsul prezentului articol privește persoanele aflate în situații comparabile”*).

13. Prin nediferențiere judecătoria Curții Europene a Drepturilor Omului (în continuare CEDO) înțeleg în primul rând tratamentul egal al persoanelor care se află în situație similară sau analoagă: „art. 14 protejează persoanele plasate în situație similară” (**Marckx împotriva Belgiei**, 13 iunie 1979, §32) sau „analoagă” (**Van der Musselle împotriva Belgiei**, 23 noiembrie 1983, §46) ori „relevant similară” (**Fredin împotriva Suediei**, 18 februarie 1991, §60), ulterior fiind utilizată sintagma „analoagă ori relevant similară” (**Sheffield și Horsham împotriva Regatului Unit**, 30 iulie 1998, §75).

19. Fapta de discriminare este determinată de existența unui criteriu, iar între acest criteriu și faptele imputate reclamatului trebuie să existe un raport de cauzalitate.

14. Criteriile enumerate de **O.G. nr. 137/2000** sunt doar ilustrative, nu exhaustive, precizând „sau oricare alt criteriu”, însă aceste criterii, conform cazuisticii CEDO, trebuie să reprezinte caracteristici personale pe baza cărora persoane sau grupuri de persoane pot fi deosebite unele de altele (**Kjeldsen, Busk Madsen și Pedersen împotriva Danemarcei**, 7 decembrie 1976, §56). „Art. 14 nu protejează împotriva oricărui tratament diferențiat ci doar împotriva acelor care se bazează pe o caracteristică identificabilă, obiectivă sau personală ori pe «statut», pe baza cărora o persoană sau un grup de persoane se diferențiază între ele” (**Clift împotriva Regatului Unit**, 13 iulie 2010, §55), menționând că noțiunea „orice altă situație” trebuie să se interpreteze cât mai larg posibil (**Clift împotriva Regatului Unit**, 13 iulie 2010, §56-61), cu atât mai larg cu cât dreptul atins este considerat a fi mai important (**Clift împotriva Regatului Unit**, 13 iulie 2010, §62).

15. Privind dreptul, Colegiul director se poate raporta la orice drept prevăzut de **O.G. nr. 137/2000**, de legislația națională respectiv de tratatele internaționale ratificate de România. CEDO, în cauza **Sejdić și Finci împotriva Bosniei și Herțegovinei**, 22 decembrie 2009, §53, arată că **Protocolul adițional nr. 12 la Convenția europeană a drepturilor omului** acoperă patru cazuri, în particular când o persoană este discriminată

„i. în a se bucura de orice drept asigurat în mod specific unei persoane conform legislației naționale;

ii. în a se bucura de un drept care se poate deduce din obligația clară a unei autorități publice în temeiul legislației naționale;

iii. de către o autoritate publică în exercitarea puterii discreționare (spre exemplu acordarea unor subvenții);

iv. prin orice alt act sau omisiune de către o autoritate publică (spre exemplu comportamentul autorităților de impunere a respectării legii când controlează o rebeliune).”

16. La art. 5, **O.G. nr. 137/2000** prevede: „Diferența de tratament bazată pe o caracteristică legată de criteriile prevăzute la art. 2 alin. (1) nu constituie discriminare atunci când, în temeiul naturii activităților ocupaționale sau al contextului în care acestea se desfășoară, o asemenea caracteristică reprezintă o cerință profesională reală și determinantă, cu condiția ca obiectivul să fie legitim și cerința profesională.”

17. Privind drepturile lingvistice ale minorităților naționale sunt relevante următoarele prevederi din legislația națională:

- „În unitățile administrativ-teritoriale în care cetățenii aparținând unei minorități naționale au o pondere semnificativă se asigură folosirea limbii minorității naționale respective în scris și oral în relațiile cu autoritățile administrației publice locale și cu serviciile publice deconcentrate, în condițiile prevăzute de legea organică.” (**Constituția României**, art. 120, alin. 2);
- „În unitățile/subdiviziunile administrativ-teritoriale în care cetățenii aparținând unei minorități naționale au o pondere de peste 20% din numărul locuitorilor, stabilit la ultimul recensământ, autoritățile administrației publice locale, instituțiile publice aflate în subordinea acestora, precum și serviciile publice deconcentrate asigură folosirea, în raporturile cu aceștia, și a limbii minorității naționale respective, în conformitate cu prevederile Constituției, ale prezentului cod și ale tratatelor internaționale la care România este parte.” (**O.U.G. nr. 57/2019**, art. 94, alin. 1);
- „În unitățile administrativ-teritoriale în care cetățenii aparținând unei minorități naționale au o pondere de peste 20% din numărul locuitorilor, stabilit la ultimul recensământ, în raporturile lor cu autoritățile administrației publice locale, cu aparatul de specialitate și organismele subordonate acestora, aceștia se pot adresa, oral sau în scris, și în limba minorității naționale respective și primesc răspunsul atât în limba română, cât și în limba minorității naționale respective.” (**O.U.G. nr. 57/2019**, art. 94, alin. 2);
- „În scopul exercitării dreptului prevăzut la alin. (2), autoritățile publice și entitățile prevăzute la art. 94 au obligația să pună la dispoziția cetățenilor aparținând unei minorități naționale formulare și texte administrative de uz curent în format bilingv, respectiv în limba română și în limba minorității naționale.” (**O.U.G. nr. 57/2019**, art. 94, alin. 3);
- „În condițiile prevăzute la alin. (2), în posturile care au atribuții privind relații cu publicul sunt încadrate și persoane care cunosc limba minorității naționale respective.” (**O.U.G. nr. 57/2019**, art. 94, alin. 5);
- „În unitățile administrativ-teritoriale în care persoanele aparținând unei minorități naționale dețin o pondere de peste 20% unii funcționari publici din serviciile care au contacte direct cu cetățenii vor cunoaște și limba minorității naționale respective.” (**H.G. nr. 611/2008**, art. 20 alin. 3).

Colegiul director al CNCD reține următoarele:

23. Colegiul director constată următoarele aspecte:

- primul reclamat, cu acordul celui de-al doilea reclamat, a solicitat cunoașterii limbii maghiare pentru un post de consilier juridic la Serviciul Relații cu Publicul;
- petenta nu a candidat pentru post;
- conform prevederilor legale primăria unei localități are obligația de a asigura folosirea și a limbii minorității naționale în raporturile cu membrii minorității dacă procentul minorității respective depășește 20% din totalul populației din localitate;
- răspunsul oferit pentru persoanele aparținând minorităților naționale trebuie redactat atât în limba română, cât și în limba minorității respective;
- astfel o persoană care redactează răspunsuri doar în limba română lucrează mai puțin față de persoana care redactează bilingv, pentru un salariu identic;



- funcționarii publici din serviciile care au contacte direct cu cetățenii, conform prevederilor legale, trebuie să cunoască și limba minorității naționale respective;
- conform recensământului efectuat în 2021, maghiarii reprezintă 34,99% din populația municipiului Târgu-Mureș;
- petenta a solicitat instanței de judecată suspendarea concursului de recrutare pentru ocuparea funcției de consilier juridic la Serviciul Relații cu Publicul, însă instanța a respins cererea.

24. Colegiul director constată că, în condițiile prevederilor legale din România, cunoașterea limbii maghiare, într-o localitate în care persoanele aparținând acestei comunități depășesc 20% din totalul populației, pentru persoanele care lucrează direct cu cetățeni, reprezintă o cerință profesională reală și determinantă, astfel fapta sesizată nu reprezintă discriminare.

Față de cele de mai sus, în temeiul art. 20 alin. (2) din O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, republicată, cu unanimitate de voturi ale membrilor prezenți la ședință,

COLEGIUL DIRECTOR HOTĂRĂȘTE:

1. Fapta sesizată nu reprezintă discriminare conform art. 2 alin. 1 coroborat cu art. 5 din **O.G. nr. 137/2000**;
2. O copie a prezentei hotărâri se va comunica părților.

V. Modalitatea de plată a amenzii: —

VI. Calea de atac și termenul în care se poate exercita

Prezenta hotărâre poate fi atacată la instanța de contencios administrativ, potrivit **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare, republicată și Legii nr. 554/2004 a contenciosului administrativ.**

Membrii Colegiului director prezenți la ședință

ASZTALOS CSABA FERENC – Membru

BABUȘ RADU – Membru

DIACONU ADRIAN – Membru

OLTEANU CĂTĂLINA - Membru

RAIU CĂTĂLIN VALENTIN – Membru

SĂVULESCU RADU COSMIN – Membru

Redactată și motivată: H.I.
Data redactării: 12.04.2024

Notă: Hotărârile emise de Colegiul Director al Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării potrivit prevederilor legii și care nu sunt atacate în termenul legal, potrivit O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare și Legii 554/2004 a contenciosului administrativ, constituie de drept titlu executoriu.